

GEMEINDE
AHRNTALCOMUNE
VALLE AURINA

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

AUSSCHUSS**GIUNTA**SITZUNG VOM – SEDUTA DEL
30.09.2026UHR – ORE
09:00

Anwesend sind im üblichen Sitzungssaal:

Sono presenti nella solita sala delle adunanze:

		entsch. abwes. assente giust.	unentsch. abwes. assente ingiust.	Fernzugang partecipazione in modalità remota
Bürgermeister - Sindaco	Markus Gartner			
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Georg Hainz			
Gemeindereferent - Assessore	Michael Andreas Hofer			
Gemeindereferentin - Assessore	Anita Strauss			
Gemeindereferentin - Assessore	Ulrike Hilber			
Gemeindereferent - Assessore	Wolfgang Hofer			

Den Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario Comunale

Ernst Hofer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,

Markus Gartnerin der Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz.nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza.**BESCHLUSS****DELIBERAZIONE**

Grundschule, Kindergarten und Gymnastikhalle in Weißenbach, Heizungsanlage - Lieferung von Pellets für den Zeitraum 2025-2026 (Beikircher Grünland GmbH) - Verlängerung des Auftrages für drei weitere Jahre

Scuola elementare, scuola materna e palestra per la ginnastica a Riobianco, impianto di riscaldamento - Fornitura di pellets per il periodo 2025-2026 (Beikircher Grünland S.r.l.) - Proroga del contratto per altri tre anni

Gutachten zur Beschlussvorlage:

In Kenntnis der positiven Gutachten im Sinne des Art. 185 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018:

- Gutachten über die technische Ordnungsmäßigkeit mit dem elektronischen Fingerabdruck

Pareri sulla proposta di deliberazione:

Visti i pareri favorevoli ai sensi dell'art. 185 della legge regionale 03.05.2018, n. 2:

- parere sulla regolarità tecnica con l'impronta digitale

K9GYPsdpp4LIAoamhPuLq4KoOgkRROjDkaXrl4aCzE4=

- Gutachten über die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit mit Bestätigung der finanziellen Deckung mit dem elektronischen Fingerabdruck

- parere sulla regolarità contabile con attestata della copertura finanziaria con l'impronta digitale

GGP6FHSID0te27U9/w/v/zbWWvV7e9RvuN7OknsOy2o=

Vize-Bürgermeister Georg Hainz berichtet, dass für die Heizanlage (Grundschule, Kindergarten und Gymnastikhalle) in Weißenbach Pellets angekauft werden müssen;

- dass mit der Lieferung eine spezialisierte Firma beauftragt werden muss;

Festgestellt, dass der Gemeindevausschuss mit Beschluss Nr. 481 vom 25.09.2024 den Auftrag für die Lieferung von Pellets für die Heizanlage in Weißenbach (Grundschule, Kindergarten und Gymnastikhalle) für den Zweijahreszeitraum 2025-2026, verlängerbar für weitere 3 Jahre an das Unternehmen Beikircher Grünland GmbH erteilt hat;

dass bereits im Ersuchen um Einreichung eines Voranschlags 2024 die Verlängerbarkeit des Auftrages für weitere drei Jahre angeführt worden ist.

dass Art. 48 des LG Nr. 16 vom 17.12.2015 folgendes regelt:

„Ist in der Ausschreibungsbekanntmachung und in den ursprünglichen Auftragsunterlagen die Möglichkeit einer Verlängerung vorgesehen, ist der ursprüngliche Auftragnehmer verpflichtet, die im Vertrag vorgesehenen Leistungen zu den im Vertrag vorgesehenen Preisen, Abmachungen und Bedingungen zu erbringen oder, sofern in den Auftragsunterlagen vorgesehen, zu den Marktbedingungen, wenn diese für die Vergabestelle vorteilhafter sind“.

Daher soll nun die Genehmigung der Verlängerung des Auftrages für die Lieferung von Pellets für die Heizanlage in Weißenbach (Grundschule, Kindergarten und Gymnastikhalle) für drei weitere Jahre (Zeitraum 2027 – 2029) zu denselben Bedingungen genehmigt und die notwendige Verpflichtung vorgenommen werden;

Nach Einsichtnahme in:

- LG Nr. 16 vom 17.12.2015;
- die vom Art. 185 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018 vorgeschriebenen Gutachten;
- den Haushaltsplan des laufenden Jahres;
- das einheitliche Strategiedokument;
- die geltende Verordnung über das Rechnungswesen;
- die geltende Satzung dieser Gemeinde;
- den Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino-Südtirol (Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018);

Il Vice-Sindaco Georg Hainz riferisce che dovranno essere acquistati pellets ad uso riscaldamento per l'impianto di riscaldamento (scuola elementare, scuola materna e palestra per la ginnastica) a Riobianco;

- che con la fornitura dovrà essere incaricata una ditta specializzata;

Preso atto che la Giunta comunale con delibera n. 481 del 25.09.2024, ha aggiudicato l'appalto per la fornitura di pellets per l'impianto di riscaldamento a Riobianco (scuola elementare, scuola materna e palestra per la ginnastica) per il biennio 2025-2026, prolungabile per tre anni ulteriori all'impresa Beikircher Grünland S.r.l.;

che già nella richiesta di presentazione del preventivo 2024 era stata indicata la possibilità di prorogare l'appalto per altri tre anni.

Che art. 48 della LP n. 16 d.d. 17/12/2015 disciplina quanto segue:

“Nel caso in cui nel bando e nei documenti di gara iniziali sia prevista un'opzione di proroga, il contraente originario è tenuto a eseguire le prestazioni contrattuali ai prezzi, patti e condizioni stabiliti nel contratto o, se previsto nei documenti di gara, alle condizioni di mercato, ove più favorevoli per la stazione appaltante.”

Pertanto, l'approvazione della proroga del contratto per la fornitura di pellets per l'impianto di riscaldamento a Riobianco (scuola elementare, scuola materna e palestra per la ginnastica) per il periodo 2027 - 2029 dovrebbe ora essere approvata alle stesse condizioni e l'impegno necessario assunto;

Visti:

- LP n. 16 d.d. 17/12/2015;
- i pareri prescritti dall'art. 185 della legge regionale 03.05.2018, n. 2;
- il bilancio preventivo corrente;
- il documento unico di programmazione;
- il vigente regolamento sulla contabilità;
- il vigente Statuto di questo Comune;
- il codice degli enti locali della regione autonoma Trentino-Alto Adige (legge regionale 03.05.2018, n. 2);

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS
im Sinne des Gesetzes
einstimmig

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a
ad unanimità di voti
legalmente espressi

1. den Auftrag des Unternehmens Beikircher Grünland GmbH mit Sitz in 39032 Sand in Taufers, Industriestraße 9, für die Lieferung von Pellets für die Heizanlage in Weißenbach (Grundschule, Kindergarten und Gymnastikhalle) für 3 weitere Jahre zu verlängern;

2. Zeitraum: 2027, 2028, 2029;

3. als Leiter für die Durchführung den Vize-Bürgermeister Georg Hainz zu ernennen;

4. den Finanzdienst anzuweisen, die Ausgabenverpflichtung nach Abschluss des Vertrages vorzunehmen;

5. Verbuchung im Haushaltsplan:

1. di prolungare l'incarico per la fornitura di pellets per l'impianto di riscaldamento a Riobianco (scuola elementare, scuola materna e palestra per la ginnastica) dell'impresa Beikircher Grünland S.r.l. con sede a 39032 Campo Tures, via industriale 9 per altri tre anni;

2. Periodo: 2027, 2028, 2029;

3. di designare quale direttore per l'esecuzione il Vice-Sindaco Georg Hainz;

4. di incaricare il Servizio finanziario ad effettuare l'impegno spese a seguito della stipula del contratto;

5. iscrizione al bilancio:

Steuergrundlage/imponibile	MwSt./Iva	Gesamtbetrag/ importo totale	Vorgemerkte Verpfl./ impegno prenotato
24.590,16 €	5.409,84 €	30.000,00 €	920/2026

Jahr/anno 2027	Jahr/anno 2028	Jahr/anno 2029
10.000,00 € geschätzter Betrag/importo stimato	10.000,00 € geschätzter Betrag/importo stimato	10.000,00 € geschätzter Betrag/importo stimato

Sonstige Verbrauchsgüter Grundschulen	10200/S/Art. 1 04021.03	Altri beni di consumo scuole elementari
Sonstige Verbrauchsgüter	10200/S/Art. 04011.03	Altri beni di consumo

6. festzuhalten, dass es sich um Ausgaben handelt, die sich aus einem Bezugsvertrag ergeben, und sich zu verpflichten, die Ausgaben, die auf das Haushaltsjahr 2029 entfallen und daher im aktuellen Haushaltsvoranschlag 2026-2028 nicht berücksichtigt sind, im Haushaltsvoranschlag der Folgejahre vorzusehen;

6. di dare atto che si tratta di spese derivanti da un contratto di somministrazione, e di impegnarsi a prevedere nel bilancio di previsione degli esercizi successivi la spesa relativa all'esercizio 2029, che non è considerata nell'attuale bilancio di previsione 2026-2028;

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Letto, confermato e sottoscritto

der Vorsitzende - il Presidente

der Gemeindesekretär - il Segretario Comunale

Markus Gartner

Ernst Hofer

Rechtsmittel: Gegen diesen Beschluss kann während seiner Veröffentlichung beim Gemeindevorstand Einspruch erhoben werden. Außerdem kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgericht – Autonome Sektion für die Provinz Bozen Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, kann der Rekurs im Sinne des Artikels 120 des GvD Nr. 104/2010 innerhalb von 30 Tagen eingebracht werden.

Mezzi d'impugnazione: Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione presso la Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione. Inoltre, è possibile presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano entro 60 giorni dall'esecutività. Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il ricorso può essere presentato entro 30 giorni ai sensi dell'articolo 120 del D.Lgs. 104/2010.

Digital signiertes Dokument

Documento firmato tramite firma digitale
